

جمهوری آذربایجان: انتقال قدرت

سرگشی اسمیرنوف^۱

اهمیت موضوع انتقال قدرت، تنها منحصر به جمهوری آذربایجان نبوده و شامل آسیای مرکزی نیز می‌گردد. رهبران فعلی بصورت اجتناب ناپذیری، پستهای خود را ترک خواهند نمود که این امر نیز به بحران منجر خواهد گردید. این موضوع، ضعف عده رژیم‌های آسیای مرکزی است. برای حفظ وضعیت و هنجین خانواده، رهبران مذکور بایستی قدرت خود را با به یک خویشاوند و یا به یک فرد مورد اعتماد منتقل نمایند. این امر بیان کننده منافع حیاتی در انتخابات ریاست جمهوری است چراکه هر ساریو، زندگی سیاسی و اقتصادی در جمهوری آذربایجان، قفقاز جنوبی و منطقه خزر را متأثر خواهد نمود. مقاله زیر، ضمن بررسی اوضاع اجتماعی - اقتصادی جمهوری آذربایجان زمینه انتقال قدرت و موقعیت مخالفین را بررسی می‌نماید.

از زمانی که حیدر علی اف تصمیم‌گرفت تاکشورش را از بحرانهای سیاسی دور نموده و اوضاع را تثبیت نماید، تاکنون هیچ دستاورده روش اجتماعی و اقتصادی حاصل نگردیده است. طبق قراردادهای موجود، بدھی خارجی آن کشور تقریباً برابر با ۲/۲ میلیارد دلار است که با احتساب اعتبارات خارجی، بالغ بر ۴/۱ میلیارد دلار می‌گردد. وعده‌های ارائه شده درخصوص تغییر جمهوری آذربایجان به کویتی دیگر ثابت نمود که وعده‌هایی توخالی بوده است. طبق اظهارات بانک توسعه و ترمیم اروپا در سال ۱۹۹۱، تولید ناخالص ملی جمهوری آذربایجان برابر با ۴۴٪/ رقم سال ۲۰۰۱ بوده است.^(۱) احتیاط‌آمیزترین ارزیابی کارشناسانه نشان می‌دهد که نسبت اقتصاد سایه و تولید ناخالص ملی رسمی کمتر از ۶۰٪/ نمی‌باشد.^(۲)

بررسی سطح بالای فساد، زیاد عجیب بنظر نمی‌رسد. امروزه حتی بزرگترین

۱. سرگشی اسمیرنوف محقق فراستانی مسائل قفقاز می‌باشد. این مقاله به نقل از نشریه آسیای مرکزی و قفقاز وابسته به مؤسسه مطالعات صلح سوئد (سال ۲۰۰۴، شماره ۱) توسط اقای رضا نوریان از انگلیسی به فارسی ترجمه شده است.

شرکتهای خارجی مجبور هستند رشوه دهند و آن را بعنوان امکانی در بودجه خود لحاظ کنند. به اعتقاد کارشناسان، فساد در تمامی سطوح قدرت وجود دارد.^(۳) (حیدر علی اف نیز علاوه بر پست خود مجبور بود تا «آذرگیت» را که در آستانه فعالیتهای انتخاباتی بوجود آمده بود به پسر خود تسليم نماید). جایگاه بین‌المللی مشخص آذربایجان از لحاظ فساد، در میان کشورهای CIS در بالای فهرست قرار دارد و در صحنه جهانی در جایگاه سوم و پس از کشورهای کامرون و آنگولا واقع است. (در سال ۲۰۰۱ جمهوری آذربایجان در جایگاه چهارم قرار داشت).^(۴)

نظام آموزش عمومی بکلی در حال تخریب می‌باشد. قبل از سال ۱۹۹۱، ۹۰٪ مردم از تحصیلات متوسطه و ۳۰٪ از تحصیلات متوسطه خاص و بالاتر برخوردار بودند. امروزه از هر ۳ کوک در سن مدرسه، یک نفر به مدرسه نمی‌رود؛ او مجبور است تا کار کند و به خانواده خود کمک نماید. نظام بهداشتی و استاندارد زندگی در حال نابودی است و اغلب، برق منازل مسکونی، بیمارستان‌ها و مراکز صنعتی قطع می‌باشد.^(۵)

طبق اعلام کمیته دولتی آمار، ۵/۹۷ درصد مردم زیر خط فقر زندگی می‌کنند (امروزه خط فقر بین ۸۰ الی ۹۰ دلار است). بنابراین برآورد نموده که در سال ۲۰۰۰، متوسط درآمد سرانه ۱/۷ دلار در روز بوده است^(۶) (درآمد ماهیانه متوسط کارمندان دولتی ۲۵۰ هزار منات یا ۵۰ دلار و متوسط مستمری نیز ۷۳ هزار منات یا ۱۵ دلار می‌باشد). بهای یک قطعه نان یا یک بلیط اتوبوس ۱۰۰۰ میلیون ریال است و یک پیتزا در رستوران ۱۰ برابر این رقم ارزش دارد.^(۷) بطور کلی استاندارد زندگی در جمهوری آذربایجان کمتر از آلبانی یا فقیرترین کشور اروپائی است. نرخ بیکاری نیز بالاست، تنها یک شاخه یعنی صنعت نفت فعال می‌باشد و بقیه بخاطر سطح رقابت پائین کالاهای خود و یا فقدان بازار، یاد رحال تلاش برای بقاء بوده و یا قبل از مردم را دارد. تعداد زیادی از مردم بصور تگرمه مهاجرت می‌باشند. طبق نظر کارشناسان مستقل، بیش از ۱/۵ میلیون از جمعیت کلی ۸ میلیونی جمهوری آذربایجان (سرشماری سال ۱۹۹۹) در سالهای اخیر به روسیه مهاجرت نموده‌اند. بیش از ده سال است که جمهوری آذربایجان با نرخ رشد منفی جمعیت مواجه می‌باشد. به هر حال، طبق آمارهای رسمی سالیانه تنها در حدود ده هزار نفر

کشور را ترک می‌کنند.^(۸) این رقم پائین نمی‌تواند صحیح باشد اما موجب تردید است: در حدود ۵۰۰ هزار ارمنی بهمراه تقریباً همین تعداد از جوامع قومی دیگر قبلاً کشور را ترک نموده‌اند. در حال حاضر تعداد آذری‌های مقیم مسکو و مناطق حاشیه‌ای آن از ۲۱ هزار نفر در سال ۱۹۸۹ به بیش از ۱/۲ میلیون نفر افزایش پیدا نموده است.^(۹)

کارشناسان روسی اعتقاد دارند که جمعیت به نصف تقلیل یافته و در حال حاضر بیش از ۴ میلیون نفر نمی‌باشد.^(۱۰) متخصصین برجسته در حال ترک کشور بوده و تعداد نخبگان آن جمهوری در حال کاهش می‌باشد. موازنۀ پرداخت آن کشور در سال ۲۰۰۲ که توسط بانک ملی منتشر گردیده است نشان می‌دهد که اقتصاد کشور (براساس صادرات هیدروکربنها) که تقریباً شامل ۹۵٪ کل صادرات می‌شود و بیش از ۷۵٪ درآمدهای بودجه وابسته به فروش نفت بوده) چنانچه جریان دلارهای نفتی قطع شود، ممکن است ورشکسته گردد.^(۱۱)

بررسی تاریخی طوابیف آذری

ساختار اجتماعی سیاسی جمهوری آذربایجان بسیار ویژه و خاص می‌باشد: از زمان شوروی، کشور از چند گروه (طایفه) منطقه‌ای تشکیل گردیده است که مؤثرترین آنها گروه‌های نخجوان، باکو و قره‌باغ می‌باشند. طایفه نخجوان زمانی در اوخر دهه ۱۹۶۰ مطرح گردید که یکی از اعضای آن یعنی حیدر علی اف سرلشگر کا.گ.ب، به سمت دبیر اول کمیته مرکزی حزب کمونیست جمهوری آذربایجان منصوب گردید. در عوض او نیز، پستهای کلیدی را میان نزدیکترین متحдан خود توزیع نمود. این طایفه با فروش گل در سرتاسر شوروی امرار معاش می‌نمودند (محققین بخصوصی برآورد نموده‌اند که در اواسط دهه ۱۹۷۰، سهم این گروه در بازار سودآور مذکور بالغ بر ۸۰٪ بوده است). در سال ۱۹۸۷ میخائيل گورباچف، عبدالرحمان وزیراف را جایگزین علی اف نمود و متحدان وی مجبور شدند تا مناصب خود را ترک کنند. وزیراف که نماینده طایفه قره‌باغ بود نیز به نوبه خود، پس از خونریزی ژانویه ۱۹۹۰ در باکو محبوبر به استعفا گردید. جایگزین وی ایاز مطلب اف از باکو بود (که سپس به عنوان اولین رئیس جمهور در

جمهوری آذربایجان مستقل برگزیده گردید).

درگیری‌های این طایفه موجب بروز چند کودتا و خشونت گردید. کودتای تابستان ۱۹۹۳ منجر به روی کار آمدن مجدد علی اف و طایفه وی گردید. امروزه تقریباً تمامی پستهای عالی کشور در اختیار اعضای آن می‌باشد. این گروه صادرات نفت و تجارت فرآورده‌های نفتی، واردات و تجارت مواد غذایی، احداث ساختمان و پمپ بنزین، احداث رستورانها و مغازه‌های بزرگ و همچنین معامله میلیاردها دلار را تحت کنترل خویش دارند.

نظام قدرت که توسط علی اف ایجاد شده است به محض کنار رفتن وی سقوط نخواهد نمود. یک گروه جدید در مصدر قدرت، اعضای طایفه علی اف را سپر بلای خود در برابر مسئولیتهای وسیع آنان در ناکامی‌های اخیر و مصادره اموال آنان خواهند نمود (در زمان علی اف مخالفین به منابع پولی دسترسی نداشتند) یک شخص جایگزین بصورت اضطراری نیاز بود مطرح شود، که آن در شخصیت الهام علی اف متجلی گردید. نه همه طرفداران پدر آماده شده بودند تا در کنار پسر باشند و نه هیچ‌کدام از گروههای بانفوذ در کریدورهای قدرت، قادر نبودند یک نامزد از میان خود معرفی نمایند. انتخاب، بقدر کافی گویا بود. پدر به نخبگان سیاسی اعتماد نداشت تا با معرفی یک جایگزین از میان آنان، وی بتواند ضمن حمایت از خانواده (علی اف) در مقابل نارضایتی‌های فراینده از آنان دفاع نماید. این امر موجب گردید زمانیکه درگیری‌ها بصورت پنهانی در جریان بود، پسر تنها نامزد ساختارهای قدرت باشد.

نایابداری پنهانی

همانگونه که در اغلب موارد مشاهده می‌شود، در جمهوری آذربایجان منافع گروههای شخصی بر منافع عمومی ارجحیت دارد. کناره‌گیری حیدر علی اف از قدرت و سپس مرگ وی موجب تشدید درگیری‌های قومی در زمینه اداره سیاسی و اموال گردید. برخی از احزاب سیاسی (همبستگی مدنی، جبهه خلق و مساوات) در مقابل آن خانواده سکوت اختیار نمودند.

هم گروه حاکم و هم مخالفین از حمایت مردمی برخوردار بودند، با این وجود یک اکثریت

مطلق رأى دهندگان (۵۰٪ درصد) به هیچکدام اعتماد نداشتند. در اوت ۲۰۰۱ زمانی که حیدر علی اف قصد خود برای شرکت در انتخابات ریاست جمهوری سال ۲۰۰۳ را اعلام نمود، مرکز ارزیابی و تحقیقاتی اجتماعی حقوقی در روزنامه ملتین سی^۱ اقدام به نظر سنجی از ۲۸۷ نفر از استفاده کنندگان اینترنتی برای یافتن محبوب ترین نامزد نمود. نتایج این رأی‌گیری درخصوص ۱۰ نامزد زیر بدین شرح می‌باشد: ایاز مطلب اف رئیس حزب همبستگی مدنی و رئیس جمهور سابق که در حال حاضر در مسکو زندگی می‌کند ۲۲٪ درصد، عیسی قنبر رئیس مساوات و یکی از رؤسای سابق پارلمان ۱۳٪ درصد، رسول قلی اف رئیس حزب دموکراتیک و یکی دیگر از رؤسای سابق پارلمان ۱۱٪ درصد، زردشت علیزاده ۹٪ درصد، الهام علی اف رئیس حزب آذربایجان نوین ۸٪ درصد، اعتبار ممدافع رئیس حزب استقلال ملی ۵٪ درصد، نمازاف پژوهشگر سیاسی ۳٪ درصد، لاله شوکت رئیس حزب لیبرال دموکرات و دبیر دولتی سابق ۱٪ درصد. در عین حال هیچکس به الیاس اسماعیل اف رئیس حزب عدالت و صابر رستم خانلی رئیس حزب همبستگی ملی رأى نداد و همچنین ۲۶٪ درصد نیز بر علیه تمامی نامزذها رأى دادند. واضح است که مطلب اف پیشتر از تمامی رقبا قرار داشت.

امروزه فقدان اتحاد سیاسی، شکاف میان فقیر و غنی را بیشتر نموده و بیکاری موجب ناپایداری وضعیت سیاسی و اجتماعی گردیده است که بالطبع تبعات منفی احتمالی را بدبناه خود خواهد داشت. وضعیت قومی سیاسی خیلی ساده نبوده و موضوع ناگورنا قره‌باغ مطرح می‌باشد. جمهوری خودمختار نخجوان بدبناه استقلال بیشتری است و لزگی‌ها در شمال و تالش‌هایی که در جنوب به سمت ایران گرایش یافته‌اند موجب نگرانی شده‌اند.^(۱۲) خطر تجزیه کشور همانند سال ۱۹۹۳ و بحران مشابه مربوطه، کاملاً محتمل می‌باشد.

چگونه زمینه‌های انتقال قدرت ایجاد گردید؟

در اثر حاکمیت آمرانه، بخاطر آنکه تمامی رقبای جدی از قبل کنار گذاشته شده بودند

1. Milletin Sesi

(نهدید یا زندانی گردیدند) نتایج انتخابات قابل پیش‌بینی بود. نتایج دلخواه با همیاری و مساعدت منابع اداری، اقتصادی، مالی و اطلاعاتی بدست آمد. البته تاثیر آنان غالب نبوده است. رژیم علی اف از نگرانی‌های عمدۀ کمتر یا بیشتر رأی دهنگان نسبت به انجام تغییرات در بالا و امکان شورشهای اجتماعی اقتصادی سوء استفاده نمود.

حیدر علی اف در زمان قدرت، منابع کافی را برای انتقال قدرت به پسر خود فراهم نموده بود. برخی کارشناسان اعتقاد دارند که این امر به سال ۱۹۹۹ و زمانی که وی اقدامات خویش را برای انتقال قدرت از طریق یکدست نمودن حوزه سیاسی اتخاذ نمود باز می‌گردد. علی اف در آن زمان سخترانی‌های خود را درخصوص نقش جوانان و امکان ایفای نقش آنان در سیاست ایراد نمود. در دسامبر ۱۹۹۹، حزب حاکم و جدید جمهوری آذربایجان در دومین کنگره خود (۲۷ سال است که از موسس خود جدا شده است) الهام علی اف را بعنوان معاون رئیس خود انتخاب نمود. تا آن‌زمان حیدر علی اف ترجیح می‌داد که بعنوان حق ریاست، منفعت کمتری داشته باشد. در تابستان ۲۰۰۲، رئیس جمهور علی اف ۳۶ اصلاحیه برای قانون اساسی پیشنهاد و رفراندومی را در تاریخ ۲۴ اوت برگزار نمود. براساس آمار رسمی، بیش از ۸۸ درصد واجدین شرایط در انتخابات شرکت نمودند. در این میان ۹۷ درصد رأی دهنگان، تمامی اصلاحاتی را که در ۱۶ سپتامبر تصویب گردیده بود تائید نمودند، هرچند مخالفین ادعای نمودند که تقلب گسترده‌ای در انتخابات مذکور صورت گرفته است.

در مجموع، روند انتقال قدرت به دقت برنامه‌ریزی و سپس انجام گردید. طبق قانون جدید رئیس کشور می‌تواند با اکثریت ساده ۵۰ درصدی به اضافه یک رأی انتخاب شود (بیشتر این امر نیازمند کسب اکثریت دو سوم رأی دهنگان واجد شرایط بوده است). همچنین برخلاف قانون اساسی سال ۱۹۹۵ که رئیس جمهور در شرایطی که قادر نبود وظایف خود را انجام دهد می‌توانست اختیارات و وظایف خود را تنها به رئیس مجلس تفویض کند، رئیس جمهور قادر گردید که در شرایط مذکور وظایف و اختیارات خود را به نخست وزیر منتقل نماید.

وارث

الهام حیدر اغلی علی اف در سال ۱۹۶۱ در باکو متولد شده است. در سال ۱۹۷۸ پس از خاتمه مدرسه در زادگاه خود، برای تحصیل در انسستیتو دولتی روابط بین الملل مسکو به آن شهر سفر نمود و در سال ۱۹۸۲ از انسستیتوی مذکور فارغ التحصیل گردید. سپس وی به مدت ۵ سال (از ۱۹۸۵ تا ۱۹۹۰) در محل تحصیل خود به تدریس پرداخت. زمانی که پدرش مورد بیمه‌ی مهری قرار گرفته بود در تمامی ادارات دولتی به روی وی بسته شده بود. بنابراین بسوی تجارت روی آورده و صاحب چند شرکت تجاری و صنعتی گردید. در سال ۱۹۹۲ وی به استانبول رفت و او اخیر سال ۱۹۹۳ زمانی که پدرش مجدداً به قدرت رسید به وطن بازگشت. سیاست اور راضی نمی‌کرد و در حقیقت وی فاقد بسیاری از توانائی‌هایی بود که پدرش را قادر ساخته بود تا بیش از ۳۰ سال بر آن جمهوری حکمرانی کند.

به هر حال، برخی نظرات حاکی از آن است که حیدر علی اف این ایده را طرح نمود که هرگونه نسخه دیگر انتقال قدرت مملو از بلا و بدیختی است. چند سال الهام تحت تعلیم مربیان برای تبدیل شدن به یک مدیر جدی و یک سیاستمدار کامل‌اقوی قرار گرفت. وی همچنین در پست معاون شرکت دولتی نفت (۱۹۹۴) و سپس معاون اول حزب حاکم دموکرات‌نوین (۲۰۰۰) تربیت گردید. در سال ۲۰۰۱، او بعنوان رئیس هیات پارلمانی جمهوری آذربایجان در شورای اروپا منصب گردید. وی همچنین برای مردم بعنوان سیاستمداری مستقل و شجاع شناخته شد که جرات آن را داشت تا بطور آشکار با نظریات پدر خود مبنی بر عضویت احتمالی کشورش در ناتو مخالفت نماید. در آستانه انتخابات، الهام پست عالی رتبه‌ای را در شرکت نفت دولتی بدست آورد. وی همچنین نخست وزیر و پس از آن معاون حزب حاکم و همچنین رئیس صندوق ویژه نفتی (که تقریباً تمامی درآمدهای حاصل از فروش نفت را در اختیار داشت) و نیز رئیس کمیته المپیک ملی در سال ۱۹۹۷ گردید.

روزنامه باکینسکی را بوجی در این مورد نوشت: افراد برجسته‌ای مانند حیدر و الهام به بالاترین نقطه و ثروتی دست یافته‌اند که هیچ‌گاه فکر آن هم به سر آنان خطور نمی‌کرد. آنها به اسطوره‌هایی در زندگی خود تبدیل شده‌اند. قدرت، نیرو و زندگی آنان نه تنها جامعه بلکه

طبعیت - ماه و زمین رانیز تحت تاثیر قرار داده است. یکی از آنها پدر و معلم و دیگری پسر و دانش آموزوی می‌باشد. یکی از آنها هم گذشته و هم حال مابوده و دیگری حال و آینده مامی باشد. آنها با استعداد خود جهان را تسخیر نموده‌اند. آنها همچنین اشخاص قدرتمند و شاخصی هستند که جمهوری آذربایجان را از تاریکی به نور هدایت کرده‌اند. این انسانهای غیر قابل مقایسه بارقبای مطرح دیگر، راههای صعود خود را می‌پیمایند. (۱۳)

به محض آنکه الهام به نخست وزیری رسید به بهانه نیاز به زمان و توان لازم برای شرکت در انتخابات ریاست جمهوری، تاروzi که نتایج رسمی انتخابات ریاست جمهوری منتشر گردید اجازه مرخصی گرفت. در این ارتباط اعلامیه حکومتی حاکی از آن بود که این امر طبق موارد ۶۹.۲ و ۷۰ قانون انتخابات صورت گرفته است که نامزدهای ثبت نام کرده برای انتخابات ریاست جمهوری را از سمت‌های دولتی منع می‌نماید (چگونه دوست داری؟ آنها می‌توانند منصوب شوند ولیکن نمی‌توانند وظایف خود را انجام دهند). نتیجه، چیزی عجیب و غریب بود، عمر رئیس جمهور پایان یافته و در بیمارستان بود و در همانحال نخست وزیر پست خود را ترک کرده بود. زمانی که موعد انتخابات نزدیک می‌گردید، انتصاب مذکور ثابت نمود که بسیار مهم می‌باشد. وی همچنین بعنوان رئیس هیات دولت، بر نظام کلی قدرت ناظارت می‌نمود. در حقیقت، وی از ولادیمیر پوتین الگوبرداری نمود که رئیس جمهور وقت (سرپرست ریاست جمهوری) با استفاده از پست خود بتواند از منابع اداری برای پیروزی در انتخابات ریاست جمهوری سال ۲۰۰۰ استفاده نماید. رهبران مخالفین به این تحولات، به گونه‌ای منفی پاسخ دادند. عیسی قنبر رهبر مساوات در مصاحبه با خبرنگار توران، اوضاع را بدین شرح توصیف نمود: در کشورهای عقب مانده نمونه منحصر به فردی است و براساس هیچگونه دموکراسی نمی‌توان پسر را بعنوان رئیس دولت و نخست وزیر منصوب نمود. علی کریم لی رهبر حزب جبهه مردمی (که بعنوان حزب اصلاحگران شناخته شده است) در مصاحبه با روزنامه آزادیق این امر را ایجاد یک پادشاهی غیر مستقیم (مونارشی دوفاكتو) در جمهوری آذربایجان نامیده و آن را موجب بی اعتباری کشور نزد جامعه جهانی می‌داند.

مخالفین

اگرچه رضایت مردمی پایمال شده است، لکن حیدر علی اف هنوز تعدادی احزاب مخالف را در کشورش حفظ نموده است. رهبران برخی از آنان وارد رقابت انتخاباتی ریاست جمهوری گردیدند. کمیسیون مرکزی انتخابات در تاریخ ۱۵ اوت پایان مرحله ثبت نام را اعلام و امکان رقابت ۱۲ نفر را مجاز اعلام نمود. رؤسای ۹ حزب نیز، اقدامات خود در مقابله با رئیس جمهور و پسرش را آغاز نمودند. علی کریم لی از جبهه مردمی، الیاس اسماعیل اف از عدالت، حزب استقلال ملی، صابر رستم خانلی از حزب همبستگی مدنی، الیاس اسماعیل اف از عدالت، یونس علی اف از وحدت ملی، ابوطالب صمد اف از اتحاد برای آذربایجان، قدرت قزنقی اف از جناح وحدت جبهه مردمی، حافظ قاجی اف از حزب مساوات معاصر و همچنین لاله شوکت گاجی یواکه از سوی گروه اتحاد ملی منصوب گردیده بود. کمیسیون مرکزی انتخابات از ثبت نام رسول قلی اف رهبر حزب دموکراتیک که رئیس پارلمان بوده است و همچنین ایاز مطلب اف رئیس جمهور سابق امتناع نمود.

احزاب مخالف جمهوری آذربایجان را می‌توان گروههای روشنفکری نامید که از نارضایتی مردم برای تحت فشار قرار دادن نظام قدرت استفاده می‌نمایند. مردم عادی بنظر می‌رسید که بیشتر از دیگران به مساوات و احراز مستقل ملی گرایش داشته باشند. مساوات یک حزب کاملاً طرفدار ترکیه است که از واژه‌هایی از قبیل «پان ترکیسم»، «اسلام» و «پیشرفت» برای تشریح ایدئولوژی خود استفاده می‌کند. این حزب با سیاستمداران ترکیه ارتباطات نزدیکی دارد و سیاست «حمایت از مبارزه مسلمانان برای استقلال یکی از اولویتهای آن» بشمار می‌رود. توجیهات مورد نیاز شدید می‌باشند. همچنین شعار الله اکبر که بیشتر موجب ایجاد هراس می‌شود همواره در تمامی اقدامات اجتماعی اقتصادی جمهوری آذربایجان وجود دارد.

موضوع اصلی در این میان، بازتاب ژئوپلیتیک انتخابات ریاست جمهوری است که در قفقاز جنوبی طنین انداز گردیده است. هیچکدام از نامزدها آلترناتیوی برای حل مناقشه قره‌باغ که بصورت یکسان مورد پذیرش روسیه و غرب قرار بگیرد ارائه ننمودند. همه آنان به استفاده از زور تمايل داشتند.

تفاوتی باشکوه

پول و حمایت به تنهایی قادر نخواهد بود هر شخصی را به راس هرم قدرت برساند. برخی مردم تردید داشتند که نخست وزیر جدیداً منصوب شده بتواند سمت پدر را تصاحب کند. طبق نظرسنجی اجتماعی حقوقی، وی با کسب ۵۰٪ آراء از دیگران پیشی گرفت. مرکز مونیتورینگ «انتخابات شفاف» پاسخ به سوالات زیر را جمع آوری نمود: اگر نامزد شماره ۱ (حیدر علی اف) از انتخابات کناره گیری کند شما به چه کسی رأی می‌دهید؟ ۵۸٪ الهام علی اف را عنوان نمودند، ۲۲٪ عیسی قنبر (مساوات)، ۸٪ درصد لاله شوکت (گروه اتحاد ملی)، ۷٪ درصد اعتبار مداف (حزب استقلال ملی)، ۲ درصد صابر رستم خانلی (حزب همبستگی مدنی)، ۱٪ درصد الیاس اسماعیل اف (حزب عدالت) و ۴٪ درصد قدرت قزقلی اف (جناح اتحاد جبهه مردمی) را انتخاب نمودند. این نتایج موجب خوشبینی در اردوگاه علی اف گردید، با این وجود انتخابات تحت شرایط دوره جدید برگزار گردید. محیط اجتماعی - سیاسی، وضعیت اقتصادی، انتظارات اجتماعی و درخواستها متفاوت از سال ۲۰۰۳ بودند. بیماری درازمدت حیدر علی اف به بسیاری از رأی دهنگان اجازه داد تا نسبت به قبل احساس آزادی بیشتری کرده و بطور آشکار از مخالفین حمایت نمایند. مقامات و مخالفین به شدت در پی تغییر وضعیت به نفع خود بودند. رسول قلی اف رهبر حزب دموکراتیک آذربایجان که به امریکا مهاجرت نموده بود از مردم خواست که به عیسی قنبر رهبر مساوات که از سوی جناح آذربایجان ما معرفی شده بود رأی دهند، اگرچه گفته می‌شد که روابط میان آنان درگذشته همراه با تنش بوده است.

برخی نامزدها بطور کامل از رقابت کناره گیری نمودند. رئیس جمهور وقت در نامه‌ای که از طریق تلویزیون دولتی منتشر گردید به مردم تضمین داد که الهام علی اف بتواند آینده کشور را تضمین نماید و سپس وی به نفع پسر خود از انتخابات کناره گیری نمود. یونس علی اف نامزد اجماع ملی وابوطالب صمد اف از اتحاد برای آذربایجان نیز به نفع پسر رئیس جمهور از رقبای انتخاباتی کناره گیری نمودند. علی کریم لی از جبهه مردمی به حمایت از یکی دیگر از رهبران مخالفین و همکار مردمی اش یعنی اعتبار مداف رهبر حزب استقلال ملی نیز از گردونه رقابت خارج گردید. بنابراین فهرست نهائی شامل ۸ نفر گردید.^(۱۴) ولیکن الهام علی اف و عیسی قنبر رقبای اصلی بودند.

انتخابات برگزار گردید ولی.....

براساس آمار کمیسیون مرکزی انتخابات ۳۴۶، ۱،۸۶۰ رأی دهنده از مجموع ۳،۲۰۰،۰۰۰ رأی دهنگان، به الهام علی اف رأی دادند (۷۶/۸۴ درصد از ۷۱/۲۳ درصد کل رأی دهنگان). همچنین عیسی قنبر (مساوات) ۱۳/۹۷ درصد آراء، لاله شوکت گاجیووا ۳/۶۲ درصد، اعتبار ممداف ۹۲/۲ درصد، قدرت قزنقلى اف ۵/۰ درصد، الیاس اسماعیل اف ۱ درصد، صابر رستم خانلى ۸۲/۰ درصد و حافظ گاجیووا ۳۴/۰ درصد آراء را کسب نمودند. رهبران مخالفین از پذیرش آمار نتایج امتناع نموده و دولت را به تقلب در نتایج انتخابات متهم نمودند. آنها ادعامی کردند که بنابر اطلاعات آژانسهای مستقل، عیسی قنبر به اکثریت نسبی آراء دست پیدا نموده (۴۶/۲ درصد) والهام علی اف با اندکی بیشتر از ۲۴ درصد شکست خورده است.^(۱۵) عیسی قنبر خود نیز اظهار داشت: طبق گزارشات رسمی، اینجانب بین ۶۰ الی ۸۰ درصد آراء صندوق‌هایی را که ناظران بین‌المللی در آن حضور داشته‌اند را بدست آورده‌ام. مخالفین درخواست نمودند که آراء ماخوذه به طریقی عادلانه بازشماری شود. وضعیت فوق موجب اعتراضاتی در پایتخت گردید و صدها تظاهرکننده را به خیابانها کشاند که مورد ضرب و شتم پلیس و مسئولین نظم و قانون قرار گرفتند. طبق گزارشات رسمی، ۲ نفر در اسکیرمیشز کشته شدند. ناظر سازمان امنیت و همکاری اروپا اظهار داشت که دولت گویا جنگ را بر علیه مردم خود آغاز نموده است. وی همچنین افزود که تحولات مشابه این وضعیت، قبل از قاره آفریقا از جمله در زیمبابوه، موذامبیک و کنگو مشاهده گردیده است.^(۱۶)

ناظران بین‌المللی وجود تخلفات گسترده‌ای را در جریان رأی گیری اعلام نمودند، از جمله اینکه به رأی دهنگان رشوه پرداخت شده بود، حامیان مخالفین مورد ضرب و شتم قرار گرفته و دستگیر شده بودند و برگه‌های رأی گیری جعل گردیده بود. ولیکن غرب نیازمند آن بود که الهام علی اف در مصدر قدرت باشد و بنابراین سازمان امنیت و همکاری اروپا، درمجموع از نتایج انتخابات ابراز رضایت نمود، هرچند پیش‌بینی‌های اولیه آن سازمان مبنی بر انتقال آرام قدرت بی اساس گردید. بوضوح می‌توان دریافت که انجام تخلفات، نتایج دستکاری شده و ضرب

و شتم خیابانی که موجب به قدرت رسیدن علی اف پسرگردید دولت وی را حداقل برای بخشی از مردم غیرمشروع خواهد ساخت و اداره کشور برای وی مشکل خواهد بود. در روز ۳۱ اکتبر معارفه وی انجام و پسر رئیس جمهور، رئیس جمهور گردید.

منبع اداری قادر تمند حیدر علی اف، نقش بر جسته‌ای رادر پیروزی پرسش بازی نمود.

اجازه بدھید تا انتخابات ریاست جمهوری را با انتخابات اخیر پارلمانی مقایسه نمائیم. کمیسیون مرکزی انتخابات که دو سوم اعضای آن متعلق به حزب آذربایجان نوبن است به رئیس جمهور وفادار می‌باشد. این نهاد در ابتدا از ثبت نام برخی نهادهای مخالف (مساویات و حزب دموکراتیک آذربایجان) برای انتخابات پارلمانی خودداری نمود. دو هفته پس از آنکه حیدر علی اف درخواستی شخصی را ارائه نمود، این نهاد آهنگ خود را تغییر داد.

بایستی این نکته را به خاطر سپرده که علی اف پدر با برخی گروههای مردمی، خیلی مردمی رفتار می‌نمود. وی جنگ با ارمنستان را متوقف نمود و زمانیکه همسایگان جمهوری آذربایجان یعنی چچن و گرجستان ثبات نداشتند، ثبات سیاسی را بدست آورد. ثبات موجب جذب سرمایه گذاران خارجی در بخش نفت گردید که در نتیجه تاحدودی ارتقاء استاندارد زندگی را بدنبال خود داشت.

در مقابل، جبهه مخالفین اتحاد مورد نیاز خود را بطور قابل ملاحظه‌ای از دست داده و در آستانه انتخابات پارلمانی، جبهه مردمی یعنی بزرگترین سازمان به دو بخش تقسیم گردید. رهبران مذکور (میر محمود فتاویف که کلاسیکهای راهبری می‌کرد و علی کریم لی که رهبر اصلاح طلبان بود) بیشتر از آنکه به رقابت انتخاباتی توجه کنند با یکدیگر کلنجر می‌رفتند. علی کریم لی سپس خواستار ایجاد وحدت گردید و اظهار داشت که یک نامزد از سوی اتحاد مخالفان از شانس بیشتری برای رقابت با رژیم حاکم پرخوردار می‌باشد. تجربه نشان داده است که در بیشتر کشورها، بلند پروازی‌ها و اختلافات میان نهادهای مخالف بر عقل غالب گردیده است. بعنوان مهمترین موضوع، مخالفین آذربایجانی نه ایده‌ای جدید، نه برنامه‌ای نو و نه رهبرانی قوی داشتند. حملات به رژیم و انتقاد از علی اف ادامه پیدا نمود ولیکن پاسخ مربوطه یک اقدام

مؤثر بود: جلسات پارلمانی در سال ۱۹۹۳ از تلویزیون پخش گردید که در آنها اعضای مخالفین به شدت یکدیگر را به نابودی جبهه مردمی و تلاش برای جنگ داخلی متهم می‌نمودند. مقامات برای بی اثر نمودن مخالفین، احزاب مخالف گروه خود را با اسمی مشابه و حتی با همان اعضاء ایجاد می‌نمودند. ۲ حزب اسلامی، ۴ حزب دموکراتیک و ۵ حزب کمونیست در آذربایجان وجود دارند.^(۱۷) برای مردم عادی و حتی تحلیلگران سیاسی، تمایز و تفکیک میان این احزاب بسیار دشوار می‌باشد.

انتقال آرام قدرت از پدر به پسر بطور بالقوه امکان پذیر بود چراکه برخی مردم نگران آن بودند که بخاطر مخالفت با مواضع رسمی زندانی شوند. دیگران علاقه‌ای نداشتند که از حقوق خود بعلت ترس از تحقیر و یا حتی ضرب و شتم استفاده نمایند. همچنین ریسک‌هایی در خصوص متهم شدن به جاسوسی و واپس‌گی به توریستهای اسلامی وجود داشت. گروهی از مردم دچار بی تفاوتی گردیدند در حالیکه بخش وسیعی از آنها بیشتر از هرچیزی خواستار ایجاد ثبات بودند. الهام علی اف مورد حمایت ساختارهای دولتی قرار گرفت. آنان اختلافات معمولی خود را برای حفظ درآمدهای غیرقانونی گسترده خویش کنار گذاشتند. این افراد همچنین بشدت به تداوم قدرت خویش نیاز داشتند. انتخابات در جمهوری آذربایجان موجب تائید نتیجه گیری برخی تحلیل گران گردید مبنی بر اینکه برای پیروزی در هر کشور، دموکراسی نیازمند استاندارد ویژه‌ای برای زندگی است تا به رای دهنگان اجازه دهد نگرانی همیشگی خود را به منظور تفکر در خصوص حقوق و آزادی‌های خویش کنار بگذارند.^(۱۸) نتایج انتخابات اخیر نشان داد که آذربایجانها به ثبات و امور کلیشه‌ای رأی داده‌اند. آیا این وضعیت دوام خواهد داشت؟

انتخاب الهام علی اف بعنوان رئیس جمهور خیلی ساده بود. دشوارتر آن است که وی بتواند در راس قدرت باقی بماند. هر اتفاق سوئی ممکن است تاثیرات منفی بر آینده بگذارد. او لاما هنوز تقریباً چیزی از ویژگی‌های سیاسی رئیس جمهور جدید نمی‌دانیم. تنها گذار زمان می‌تواند ماهیت شخصیتی او را که بر انتخاب دستیاران و مشاوران وی تاثیر می‌گذارد آشکار نماید. اگر وی ثابت کند که رهبری ضعیف است، کشور میان گروههای رقیب تکه تکه

خواهد شد. به عبارتی اگر طایفه‌وی نتوانند متحده شوند این امر محتمل خواهد بود. رسول قلی اف که یکی از ثروتمندترین افراد در جمهوری آذربایجان می‌باشد، در سال ۱۹۹۶ به ایالات متحده مهاجرت نموده است. وی بعنوان عضوی از طایفه نخجوانی‌ها قبله رئیس مجلس بوده است. پیشتر در زمان سالهای بی‌مهری علی اف، وی مورد حمایت مالی قرار گرفت. آیا علی اف پسر قادر خواهد بود تا طایفه خود را سازماندهی مجدد نماید؟ این موضوع ساده‌ای نیست. در آستانه انتخابات پارلمانی، موسی موسی یف عضو فراکسیون پارلمانی آذربایجان ماء همکاران خود را به انجام مذاکرات محترمانه با مخالفین متهم نمود. ثانیاً آیا رهبر جدید قادر خواهد بود تا یک سیاست اقتصادی شفاف را ارائه نماید؟ بدون این امر، وی بسختی خواهد توانست پست جدید خود را حفظ نماید. او همچنین فاقد تجربه و مهارت‌های پدر بعنوان یک آپاراتچیک می‌باشد.

آینده چگونه خواهد بود؟

بسیاری از مسائل قفقاز جنوبی، اقتصاد و سیاست‌های خزر به تحولات باکو بستگی دارند. جمهوری آذربایجان، خود را در مرکز منافع ملی^۴ کشور بزرگ می‌بیند؛ روسیه، آمریکا، ترکیه و ایران. بدون تردید این کشورها برای اعمال نفوذ بر رئیس جمهور با یکدیگر برخورد خواهند نمود. مسکو علاقمند است تا نفوذ سیاسی سابق خود را مجددًا احیاء نماید، و اسنگتن به صراحت خواستار کنترل منابع نفتی خزر گردیده و اعلام داشته است که منطقه مذکور ناحیه‌ای از منافع ملی آن کشور می‌باشد. ترکیه می‌تواند یک نقش برجسته‌ای را در مناقشه بازی کند. آنکارا بطور آشکار، عیسی قنبر را که از لحاظ مالی وی را تأمین می‌کند ترجیح می‌دهد. البته واضح است که دل مشغولی‌های همیشگی باکو و مسکو موجب افزایش حمایت‌های ترکیه از مخالفین ملی دموکراتها خواهد گردید. تهران بدنبال آن است که جمهوری آذربایجان را یک دولت شیعی ببیند و این در حالیست که سه رقیب عمدۀ ریاست جمهوری به شدت از ایران فاصله می‌گیرند. هم روسیه و هم ایالات متحده، علی اف پسر را بعنوان قابل پذیرش ترین چهره ریاست

جمهوری درنظر گرفته‌اند. بنظر می‌رسد غرب که خواستار تبیین وضعیت سیاسی می‌باشد، انتقال قدرت را بعنوان کوتاه‌ترین راه برای ثبات سیاسی درنظر گرفته است. البته کاملاً واضح بود که چنانچه نتایج انتخابات باطل اعلام می‌گردید، درگیری‌های خونین و تحولات غیر قابل پیش‌بینی را بدبان خود ایجاد می‌نمود.

این نکته را نیز بایستی به خاطر سپرده که چند سال قبل، همه نامزدها (بغیر از مطلب اف) بعنوان حامیان غربی یاد می‌گردیدند. امروزه اکثریت نخبگان سیاسی محلی به سمت روسیه گرایش پیدا نموده‌اند در حالیکه تصورات خود از غرب را برای خود حفظ نموده‌اند. زمانیکه علی اف پدر حکومت می‌کرد این وضعیت کاملاً مشهود بود ولیکن زمانیکه الهام به سمت انتخابات ریاست جمهوری پیش می‌رفت، با کو تدریجاً به سمت مسکون‌زدیکتر می‌گردید. این امر کاملاً در سفر ولادیمیر پوتین به باکو و اخراج جنگجویان چچنی از کشور، که قبل از وجود نداشتند مشهود بود. در جریان سفر رسمی علی اف به مسکو در تاریخ ۲۵ زانویه سال ۲۰۰۲، سرانجام یکی از قدیمی‌ترین مشکلات فیما بین حل گردید. طرفین موافقتنامه‌ای در خصوص تنها تأسیسات نظامی روسیه در جمهوری آذربایجان یعنی ایستگاه راداری گابالا که برای رديابي موشک‌های بالستیک پرتاب شونده از نیمکره جنوبی مورد استفاده قرار می‌گرفت را امضاء نمودند. روسیه ایستگاه مذکور و تجهیزات آن را برای ده سال آینده به مبلغ ۷ میلیون دلار در سال اجاره خواهد داد.

تحولات مذکور با موضوعات منتشره در روزنامه‌های عمده مسکو^(۱۹) که تصورات روسیه را در مورد سیاستهای ضد روسی با کو تغییر می‌داد و تصویری مثبت از پدر و پسر در آستانه انتقال قدرت ایجاد می‌نمود، همراه گردید.

همکاری‌های اقتصادی و تجاری در حال افزایش بود، سطح مبادلات تجاری میان روسیه و جمهوری آذربایجان در سال ۲۰۰۲ بالغ بر ۳۷۶/۶ میلیون دلار یا ۱/۶ بیشتر از میزان ۱۱۲۴۰۰۰ تن گردید. حمل بار از طریق راه آهن در همان دوره با ۶۳٪ افزایش بالغ بر ۱۱۲۴۰۰۰ تن گردید و همچنین ارائه تولیدات کشاورزی ۴ برابر گردید. در مارس ۲۰۰۳، مسکو هزینه‌های

حمل میوه و تره بار از طریق کشتی و خطوط راه آهن روسیه از جمهوری آذربایجان را تا ۵۰٪ کاهش داد.^(۲۰)

پس از اینکه علی اف پسر، رئیس جمهور گردید، بزودی مجبور شد موارد زیر را بپذیرد: اول اینکه کشورش کویت یا عربستان سعودی نبوده و هیچگاه نمی‌تواند از طریق درآمدهای نفتی توسعه یابد. دوم آنکه بی نهایت دشوار خواهد بود که یکسانی مناسبات جاری با ایالات متحده و ایران را حفظ نماید (این مورد حتی دشوارتر نیز می‌باشد که واشنگتن تلاش نماید تا از جمهوری آذربایجان بعنوان تکیه گاهی برای مبارزه علیه ایران استفاده نماید). همین مورد نیز شامل توازن میان مناسبات با آمریکا و روسیه درخصوص منافع متناقض آنها در منطقه خزر می‌گردد. بایستی به خاطر سپرده که از نظر تاریخی روسیه شریک تجاری طبیعی جمهوری آذربایجان می‌باشد. اکثر شرکتهای صنعتی آن کشور برای استفاده از مواد خام روسی طراحی شده‌اند. گروه عظیم آذری‌های مقیم روسیه که از خانواده‌های خود در جمهوری آذربایجان حمایت می‌نمایند نیز عامل مهم دیگری بشمار می‌آید. باکو و مسکو بطور اجتناب ناپذیری به یکدیگر نزدیکتر خواهند گردید.

بعید است که الهام علی اف بتواند اقتصاد نایود شده را بازسازی نماید، (امروزه بر روی ۲۰٪ اقتصاد سال ۱۹۹۰ حساب بازمی‌شود) صدها شرکت ورشکسته را احیاء نماید، کشاورزی را توسعه دهد، اصلاحات مؤثر را اعمال نماید، مبارزه علیه فساد را اعلام نماید و نظارت کاملی بر کشور نظیر پدرش اعمال نماید.

در حالی که مبارزه برای اعمال نفوذ بر رئیس جمهور بدون تردید در حال تشديد است، تغییر و جابجايی گسترده نخبگان و مقامات هم بعيد بنظر می‌رسد. انجام تغیيرات در راس، ناگزیر موجب جابجايی‌هایی در سطوح پائين تر خواهد گردید. بنابراین برخی از اعضای تیم سابق خود را منزوی محسوب نموده و به مساوات ملحق خواهند گردید (احتمال آن از عدم آن بيشتر است) و بدین ترتیب فشار حزب بر رئیس افزایش خواهد یافت. همچنین مطلب اف و قلی اف که مدتها مجبور بودند در کنار یکدیگر باشند دیگر ناظران بی تفاوت باقی نخواهند ماند. این به

معنای آن است که انتقال قدرت از طریق پادشاهی، از بحران و برخوردهای سیاسی حاد در مبارزه قدرت در میان طوایف و احزاب جلوگیری نخواهد نمود.

جمهوری آذربایجان کره شمالی نیست، علیرغم آنکه آراء برای پسر به صندوق ریخته شده است ولیکن اینجا ملت به وی وفادار نمی باشد. شبیه هر رهبر دیگر پس از شورهای اف پسر نماینده منافع اقلیت بسیار ثروتمندی است که مخالف اکثریت ضعیف می باشد. مخالفین متعلق به بخشی از قدرت نبوده (همانگونه در روسیه، اوکراین و تاجیکستان وجود دارد) و ارتش از شکست در قره باغ ناراضی می باشد. در عین حال در میان نومنکلاتورا بسیار کسانی هستند که از طایفه علی اف و دست پروردگارهای نخجوانی رهبر طایفه متصرف می باشند. این امر منجر به یک دوره‌ای از تنش سیاسی خواهد شد که تنها یک ایده وحدت بخش قادر خواهد بود تا باقی بماند. موضوع قره باغ بعنوان یک شرمساری ملی می تواند این نقش را بازی کند. این امر همچنین می تواند با بروز جنگ واز دست دادن کنترل، شکننده گردد. با کو هنوز آمادگی آغاز جنگ و انجام حمله‌ای موفقیت آمیز را ندارد. راسیم موسی بیک اف پژوهشگر سیاسی بر این عقیده است که تنها حیدر علی اف می توانست یک وضعیت نه جنگ و نه صلح را در مدت زمان ده سال حفظ نماید. هیچکس دیگری و حتی هیچکس از تیم وی اگرچه به ریاست جمهوری نیز برسد نخواهد توانست این وضعیت منجمد را بیشتر از این نگاه دارد. بی تردید باکو به جنگ جدیدی در قره باغ نیاز ندارد. این جنگ ممکن است موجب تضعیف قدرت الهام و برکناری طایفه نخجوانی ها شود که به نوبه خود تقسیم مجدد اموال و دارائی ها و تحولات مشابه اوایل دهه ۱۹۹۰ را بدبال خود خواهد داشت. البته امکان یک جنگ داخلی گسترده بسیار بعید است. گروههای اسلامی مخالف از حمایتهای کافی در داخل و خارج از کشور برخوردار نمی باشند.

یادداشت‌ها

۱. گزارش دوره گذر، نوامبر ۲۰۰۱، ۲۰۰۱، لندن، EBRD، ص ۲۶.
۲. ای. ممدوف، «تغییرات اقتصادی در آذربایجان: در جستجوی استراتژی و چشم‌انداز، آسیای مرکزی و قفقاز، شماره ۱ (۷)، ۲۰۰۰، ص ۱۱۰.
۳. ر. موسی بکف، «فساد در آذربایجان»، آسیای مرکزی و قفقاز، شماره ۱ (۷)، ۲۰۰۰.
۴. سایت اینترنتی <http://www.transparency.de/documents>.
۵. آ. راسی‌زاده، «آذربایجان پس از دهه اول سرمایه‌داری»، آسیای مرکزی و قفقاز، شماره ۳ (۲۱)، ۲۰۰۳، ص ۱۰۰.
۶. ارزیابی‌های اجتماعی برای زندگی بهتر، مطالعات موردي آلبانی، آذربایجان و مولداوي، بانک جهانی، واشنگتن، ۲۰۰۲، ص ۳۶.
۷. آ. راسی‌زاده، پیشین.
۸. EKHO، (باکو)، ۲۸ سپتامبر، ۲۰۰۱.
۹. آ. راسی‌زاده، پیشین.
۱۰. نزاوی‌سیما گازتا، ۱ دسامبر ۱۹۹۹.
۱۱. پیشین، ۱ اوریل، ۲۰۰۳.
۱۲. اس. اسمیرنف، «نقاط ضعف سیاست تفتی آذربایجان»، آسیای مرکزی و قفقاز، شماره ۵ (۱۷)، ۲۰۰۲، ص ۱۴۷.
۱۳. باکینسکی رابوچی، ۸ آگوست، ۲۰۰۳.
۱۴. اخبار تجاری کاسپین، ۶ اکتبر، ۲۰۰۳.
۱۵. اکونومیکا، فاینانسی، روپکی، ۲۴ اکتبر ۲۰۰۳.
۱۶. منبع پیشین.
۱۷. آ. راسی‌زاده، پیشین، ص ۱۰۳.
۱۸. آزت، ۲۲ اکتبر، ۲۰۰۳.
۱۹. ایزوستیا، ۲۰ آگوست، ۲۰۰۳.
۲۰. اینتگراسيا، شماره ۵-۶ (۳۸)، ۲۰۰۳، ص ۷.